

Che cosa offriamo



Il Royal District Nursing Service, cioè il **Servizio Infermieristico del Distretto**, offre assistenza sanitaria nella casa della persona in necessità, 24 ore al giorno, tutti i giorni dell'anno.

I nostri servizi includono:

- Assistenza per gli anziani
- Assistenza generale per tutti
- Assistenza speciale per persone affette da diabete, HIV/AIDS, cancro alla mammella, cura di piaghe e ferite e molte altre condizioni
- Cure sanitarie in casa per persone dimesse dall'ospedale
- Assistenza per persone che hanno malattie incurabili
- Assistenza Sociale & fisioterapia

Servizi d'Interpretariato

Se non comprendete l'Inglese, si potrà organizzare un interprete per una visita a casa con l'infermiera. L'interprete è fornito gratuitamente.

Chi può usare il servizio?

Il nostro servizio è a disposizione di tutti, senza tener conto del livello di reddito, della religione o dell'origine culturale. Gli unici prerequisiti sono - una necessità genuina di assistenza e disponibilità da parte nostra dei servizi adatti per andare incontro alle vostre necessità.

Come potete contattarci?

Se non parlate Inglese, lasciate il vostro numero di telefono e la lingua che parlate - ***in Inglese*** - e noi vi richiameremo con l'aiuto di un interprete.

Il vostro medico, l'ospedale o qualunque altro ente di servizio, potranno mettersi in contatto con noi a vostre veci.

Decisioni sulla vostra all'assistenza

Nel caso in cui abbiate problemi a prendere decisioni relative alla vostra assistenza, ai vostri diritti e responsabilità o ai vostri interessi, potete domandare aiuto ad una persona di fiducia (patrocinatore informale), la quale non ha potere giuridico per prendere decisioni per vostro conto, ma può parlare a nome vostro e garantire il rispetto dei vostri diritti.

Questa persona può essere un membro della famiglia o un amico, un sacerdote o un vicino.

Se necessario, un patrocinatore formale può essere nominato per prendere decisioni vincolanti dal punto di vista legale per vostro conto.

Per maggiori informazioni sull'argomento rivolgersi al personale infermieristico.

Quanto costa?

Durante la prima visita l'infermiera vi parlerà del costo dei nostri servizi, basato sul vostro livello di reddito.

Se siete contenti dei nostri servizi parlatene con l'infermiera che vi assiste!

Se non siete contenti dei nostri servizi, parlatene prima con l'infermiera o con il Direttore del Centro. Potete anche chiamare l'Operatore addetto ai Reclami al numero **9536 5266** oppure l'Health Services Commissioner al numero **(03) 8601 5200** o al numero **1800 136 066**.

All about us



**Royal District
Nursing Service**
provides nursing care
for people in their
homes 24 hours a day,
every day of the year.

Our services include:

- Care for older people
- General nursing care
- Special nursing care for people with diabetes, HIV/AIDS, breast cancer, wounds and more
- Care for those home from hospital
- Care for terminally ill people
- Social work & physiotherapy

Interpreter service

If you do not understand English an interpreter can be organised to visit with the nurse. The interpreting is free of charge.

Who can use the service?

Our service is available to all people regardless of income level, religion or cultural background. The only requirements are that you have a genuine need for nursing care and that we have the services to meet your need.

How to contact us?

If you do not speak English leave your telephone number and the name of the language that you speak - in English - and we will ring you back with an interpreter. Your doctor, hospital or other service can also contact us.

Decisions about your care

If you have any problems making decisions about your care, rights and responsibilities, or interests you can ask a person who you trust to support you. This person (informal advocate) has no legal power to make decisions for you but can speak on your behalf and ensure your rights are upheld. This person may be a family member or friend, a religious leader, a neighbour.

If required, a formal advocate can be appointed to make legally binding decisions on your behalf.

For more information about this speak to your nurse.

How much does it cost?

During the first visit the nurse will tell you about the cost of our service, based on your level of income.

If you are happy with our service please tell your nurse!

If you are not happy with our service, first tell your nurse or Centre Manager. You can also call our Complaints Officer on **9536 5266** or the Health Services Commissioner **(03) 8601 5200** or **1800 136 066**.